



FLORIDE

- Miami
- Fort Lauderdale
- Pompano Beach
- Daytona Beach
- St. Petersburg
- Clearwater
- Tampa
- Kissimmee
- Jacksonville
- Key West

- Palm Beach
- Orlando
- Panama City
- St. Augustine





IDENTIFICATION:
Preuve de citoyenneté canadienne

CARTES ET CHÈQUES:
Toutes les cartes de crédit reconnues et les chèques de voyage sont généralement acceptés.

OFFICE DU TOURISME:
Voyages USA
Case postale 5000
Station «B»
Montréal, Qué. H3B 4B5
Tél.: (514) 861-5036

gnier que le français ne pose pas d'obstacle puisque tous les hôtels ou les attractions ont généralement du personnel parlant français en saison.

Outre la région de Miami-Fort Lauderdale, il ne faudrait pas oublier que vers le centre de l'État, il y a le Kennedy Space Center, Daytona Beach et Jacksonville. Sur la côte ouest, qui devient un peu plus connue, des plages superbes attendent les visiteurs dans des endroits comme St. Petersburg, Clearwater, Tampa, Sarasota ou Fort Myers.

La partie nord de l'État est peut-être la moins connue. C'est le coin des parcs nationaux et des grandes étendues.

Le centre de la Floride est le secteur qui regroupe le plus de sites de divertissements si on songe par exemple à Orlando où à quelques kilomètres de rayon on peut



trouver Walt Disney World, Sea World, Cypress Gardens, pour ne nommer que ces centres fort connus.

L'État du soleil, c'est bien connu, offre un climat très approprié au désir des Québécois. Les plages sont nombreuses et bien entretenues et les réseaux routiers

très bien aménagés ce qui permet un déplacement rapide pour inviter aux visites de différents endroits.

Presque tous les principaux transporteurs aériens se rendent en Floride et beaucoup de prix d'excursions par vols nolisés sont offerts au cours de la saison.

FLORIDE

POPULATION:
9 746 421

DEVISE:
Dollar US
\$1 CAN = \$0.74 US

LANGUE PARLÉE:
Anglais

Voyages Eaton

Notre réputation vous accompagne...

**N'ATTENDEZ PLUS!
PROFITEZ MAINTENANT
DE NOS BAS PRIX DE JANVIER**

FLORIDE



HOLLYWOOD BEACH

HOWARD JOHNSON'S 1 semaine à partir de 2 semaines à partir de

419\$ 629\$

MIAMI

CHATEAU BY THE SEA (STANDARD)

1 semaine à partir de

489\$

2 semaines à partir de

749\$

HAWAIIAN ISLE **489\$**

769\$

FORT LAUDERDALE

SHERATON YANKEE TRADER (STANDARD)

1 semaine

479\$

2 semaines

739\$

SHERATON YANKEE CLIPPER (STANDARD)

509\$

789\$

* Il faut ajouter 30\$ par personne pour les départs de fin de semaine. Tous les prix mentionnés comprennent l'avion, l'hébergement et la voiture pour la durée de votre séjour.

Les Voyages **Treasure Tours**

UN UNIVERS DE VOYAGES

VEUILLEZ NOTER:

Les prix sont établis pour une personne, en occupation double (sauf autre indication) et sont crus en vigueur au moment de l'impression. Les prix annoncés se rapportent à des programmes précis et varient selon la date de départ, la destination et l'hôtel choisi. Tous les forfaits sont fonction des places disponibles au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par les grossistes pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce qui est compris ou non dans les prix. Les tarifs aériens annoncés peuvent comporter certaines restrictions; renseignez-vous auprès d'un agent de Voyages Eaton pour en savoir davantage. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale de Voyages Eaton.

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!
Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Eaton.

Centre-ville
284-8903
St-Bruno
461-2345
LaSalle
367-2330

Bureaux de Voyages Eaton:

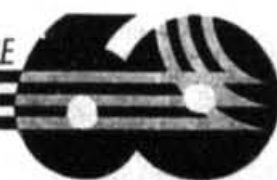
Anjou
353-4411
Pointe-Claire
697-6420
Gatineau
(819) 243-4330

Laval
687-1470
Rockland
738-5152
Sherbrooke
563-9555

NOUVELLE ADRESSE
Cavendish
485-4330

Credit accepté avec la carte Eaton
EATON

SOIXANTIÈME ANNIVERSAIRE



THE Merrimac BEACH RESORT HOTEL
JUSTE SUR LA PLUS CÉLÈBRE PLAGE DE FORT LAUDERDALE

Ch. d'hôtels:	15 déc. 45\$	1er fév. 65\$
«Effic.»: app. 1 ch.:	55\$	85\$
	65\$	105\$

(Occupation double)

Également disponibles: app. 1 chambre et penthouse en terrasse 1 et 2 chambres

1-800-445-6104

- Piscine chauffée
- TV avec câble gratuite
- Stationnement gratuit
- Chambres propres
- Téléphone
- Chauffage
- Prés de toutes les attractions

The Palms

Station de vacances en bordure de l'Océan

9449, avenue Collins
Surfside, Floride 33154

«Service personnalisé avec une touche de saveur internationale»

- Récemment rénové
- Centre de santé-beauté «Palm Ocean Spa» (avec supervision professionnelle)
- Solarium donnant sur l'Océan
- Cuisine continentale
- Spectacle chaque soir dans notre nouveau bar-salon
- Piscine avec bar
- Studios disponibles (effic.) moyennant réservation

«Notre mot d'ordre: Bien vous servir»

Pour renseignements et réservations, appelez-nous

Sans frais au Canada

1-800-843-6974

sans frais aux États-Unis

1-800-327-6644

ou

(305) 865-3551

Il y a beaucoup à visiter le long des autoroutes de Miami

Parmi les nombreux visiteurs qui arrivent chaque année à Miami, il y en a qui ont leur propre voiture, tandis que d'autres préfèrent en louer une sur place. D'une façon comme de l'autre, il n'y a pas de problème, parce que tous les hôtels de Miami et des environs offrent amplement d'espace de stationnement, ce qui permet aux visiteurs d'aller où ils préfèrent durant le jour.

Ceux qui délaissent les invitées plages peuvent toujours se balader sur les autoroutes qui bordent Miami et ils découvriront des sites dont ils ignoraient sans doute l'existence. Alors, si votre véhicule est en marche, suivez-nous!

Notre randonnée débute dans le nord du comté de Dade où le Florida Turnpike rencontre la State Road 326. À quelques milles à l'est sur la 826, nous rencontrons le monastère espagnol de St-Bernard qui a été originalement construit dans la province de Segovia, en Espagne, en 1141. Transporté pièce par pièce à Miami et assemblé en 1954, ce site abrite un trésor de l'art médiéval.

Nous nous dirigeons vers l'ouest à l'Interstate 95, l'artère principale nord/sud. En se dirigeant vers le sud sur la I-95, nous arrivons à la 125^e rue qui devient plus à l'est le Broad Causeway, une des six chaussées reliant les plages à la terre ferme.

Après avoir roulé vers le sud sur la I-95 et avoir passé près du Miami Jai-Alai Fronton et de la piste de courses Hialeah, nous nous dirigeons vers l'est sur la I-95 jusqu'à la jonction de la S.R. 112 pour atteindre le pont le plus panoramique de la région, le Julia Tuttle Causeway qui est aussi connu sous le nom de la Interstate 195. Il s'élève très haut au-dessus des eaux de la Baie Biscayne, permettant une vue spectaculaire des îles de la baie et des stations de Miami Beach.

Une fois dépassé Biscayne Bay, nous sommes presque arrivés aux plages de sable blanc et fin sur Arthur Godfrey Road. Une randonnée vers le sud sur Collins Avenue permet de voir plusieurs sites importants de Miami Beach. Ainsi, il sera possible de visiter le Bass Museum, puis le Miami Beach Convention Center et juste à côté le Theater of the Performing Arts.

Puis, en roulant lentement le long de South Beach, les amateurs d'art seront intéressés par les hôtels décorés du style Art-Deco des années 1930. Un district vraiment unique.

En se dirigeant sur le McArthur Causeway, il sera possible de voir les luxueux navires de croisières dans le port de Miami, et si vous désirez photographier cette scène du port le plus important au monde pour les navires des passagers, vous pouvez toujours vous arrêter à Watson Island.

L'impressionnant panorama du centre-ville sert de toile de fond au port. Biscayne Boulevard ou la US1 est l'artère principale du centre-ville et il encadre la baie en permettant l'accès à Miamarina,

Bayside Marketplace, Bayfront Park, Bicentennial Park et le Metro-Dade Cultural Center. Bayside est le nouveau complexe logeant boutiques et restaurants entourant une marina dans la partie nord de Bayfront Park. On est à réaménager Bay Front Park et les plans sont d'aménager un amphithéâtre naturel, des cafés extérieurs, une rocaïlle, une fontaine gigantesque, un tour de rayons au laser, des allées de promenades, etc.

Après une courte visite dans le district financier, nous nous dirigeons vers le sud pour visiter le Little Havana district qui permet un contact fort intéressant avec la culture cubaine. Puis pour faire la transition vers la culture indienne, on continue vers l'ouest sur Tamiami Trail jusqu'au Miccosukee Indian Village. On trouve là des objets de l'artisanat indien.



De là, il est possible de se diriger vers le Florida Turnpike pour visiter un des jardins zoologiques fort modernes au pays, le Miami Metrozoo où les animaux se promènent librement.

La US1 ou la South Dixi Highway nous permettra de revenir vers le cœur de la ville et la première attraction le long de cette route est Parrot Jungle, suivi plus au nord du Fairchild Tropical Garden où plus de 5 000 spécimens de flore bordent les allées de ce joli jardin tropical.

Ceci nous amène à Coconut Grove, une agglomération de boutiques, de cafés/restaurants, de galeries d'art, de végétation luxuriante, de sites historiques et de splendides résidences.

Alors que nous revenons vers le nord, l'impressionnante villa de style Renaissance italienne Vizcaya attire notre attention. Ce véritable palais est établi sur 10 acres de somptueux jardins paysagers. Une impressionnante collection d'objets d'art est gardée à l'intérieur. Et, à quelques pas le Musée des Sciences et le Space Transit Museum nous convient.

À quelques voies de Vizcaya, sur le Rickenbacker Causeway, nous voyons le Miami Marine Museum et Planet Ocean et, rendu sur Key Biscayne, Crandon Park and Beach nous convient à pique-niquer pour quelque peu



comté de Dade offre l'accès, non seulement à la plage, mais aussi aux nombreuses attractions et boutiques du sud de la Floride.

Naturellement, l'attrait principal de Surfside est ce que les touristes du Québec recherchent avant tout, la plage. Cette superbe plage de 400 pieds de largeur donne sur l'océan Atlantique et plusieurs des hôtels et motels sont situés tout près.

Encore une fois cette année, et pour la 24^e année consécutive, Surfside lance sa semaine «Hommage au Canada» qui sera encore couronnée par le pageant devant couronner Miss Surfside/Canada. Tout au long de la semaine du 6 au 12 mars, des manifestations seront organisées pour les visiteurs, qui pourront



de détente. Nous pouvons ensuite visiter le phare le mieux connu de Floride au Bill Baggs' Cape Florida State Recreational Area.

Nous prenons le Rickenbacker Causeway ouest pour revenir au centre-ville.

«Hommage au Canada» à Surfside

Surfside, l'attrayant communauté située juste à côté de Miami Beach, s'est façonné une réputation très enviable auprès des touristes canadiens puisqu'elle est généralement reconnue comme un endroit très calme où le logement est à la portée de toutes les bourses.

Surfside qui couvre le secteur entre la 88^e et la 96^e rue dans le

également assister à des concerts et à une exposition artistique.

Les gens qui désirent des renseignements peuvent écrire au Surfside Tourist Board 9301 Collins Avenue, Surfside, FL 33154 ou composer (305) 864-0722.

Croisières Soleil choisit Autocars Tours Soleil pour la Floride

Croisières Soleil, une entreprise du Québec qui se consacre à la commercialisation de croisières, sera active en Floride au cours de la saison et déjà sa programmation offre plusieurs possibilités de départs. Ainsi, le Regent Sea (Regency Cruise) de Tampa, l'Emerald Sea (Admiral



Cruise) de Miami et le Riviera de Fort Lauderdale sont au programme.

Pour répondre aux besoins des Québécois qui désirent entreprendre des croisières partant de différents ports de la Floride et assurer un service personnalisé, Tourmark/Croisières Soleil pourra compter sur Autocars Tours Soleil de Miami pour accueillir les gens et assurer leur transfert entre l'aéroport et le navire.

Autocars Tours Soleil (Sunny Isle Tours) assure le service en français et des autocars de luxe aux Québécois visitant la Floride et tout particulièrement Miami. Tours Soleil se charge des transferts des aéroports de Miami et de Fort Lauderdale pour des croisières et des excursions partout à Miami, ainsi que vers Orlando, à Walt Disney World (Epcot Center).

Avec la qualité des croisières offertes par Croisières Soleil et l'association avec Tours Soleil pour les déplacements, les voyageurs québécois seront très bien servis dans leur langue en Floride.



La Floride pour un budget modeste

Évidemment, lorsque viennent les journées froides de l'automne et plus encore lorsque l'hiver avec ses premières neiges vient nous rappeler que notre climat doit suivre son cours et qu'il nous est impossible d'éviter cette rude saison, plusieurs songent alors à planifier quelques semaines de vacances sous des cieux plus cléments.

La Floride vient en premier à l'esprit des milliers de Québécois, car le nom seul évoque des images de plages sans fin, de sable doux, d'eaux limpides, de routes bordées de palmiers et de chauds rayons du soleil.

Il arrive cependant, que ceux qui aimeraient passer quelques semaines en Floride hésitent en raison des coûts qui ne rencontrent pas nécessairement le budget dont ils disposent. Ces gens peuvent oublier les dépenses excessives et planifier leurs vacances dès maintenant vers la Floride, car il est possible de séjourner dans l'État préféré des Québécois tout en maintenant un budget modeste.

Le premier facteur qui vient à l'esprit est la position du dollar canadien face à la devise améri-

caine. Même si notre dollar a quelque peu repris de la force au cours de 1987, il n'en demeure pas moins qu'il est plus bas.

Mais, en analysant bien la situation, cette dévaluation de notre dollar n'est pas si tragique puisque, tout d'abord le billet pour le transport aérien s'achète

en devises canadiennes et que plusieurs transporteurs offrent des aubaines assez remarquables tout au long de l'hiver moyennant certaines conditions faciles à suivre. La même chose s'applique si vous vous déplacez en voiture. Le coût de l'essence est de beaucoup inférieur aux États-Unis, qu'il ne l'est ici au Canada et le coût total d'un voyage sera quand même très raisonnable.

Rendu sur place, il est prouvé que le coût de la vie est généra-

lement plus bas qu'ici au Québec par environ 25 p. cent. Aucune statistique ne peut confirmer un tel avancé, mais ceux qui séjournent régulièrement en Floride vont même jusqu'à dire que, pour la nourriture et les vêtements, il leur arrive même de constater que le coût de la vie peut atteindre 30 p. cent de moins qu'ici.

Le logement est aussi très raisonnable. Plusieurs hôtels et motels, souvent membres de chaî-

nes très reconnues, demandent des tarifs très bas et dans certaines régions on accorde des escomptes aux visiteurs canadiens. Il est possible de trouver un logement très bien pour aussi peu que 40 \$ US par nuit, logement double. Il arrive aussi très souvent que les enfants en-dessous de dix-huit ans qui demeurent avec les parents ne paient pas de surplus et qu'un escompte de 10 p. cent soit accordé aux personnes du troisième âge.

Deux suggestions pour économiser. L'une serait de louer un motel situé à un coin de rue en retrait de la mer. On demande généralement moins pour ces motels et il est quand même possible d'accéder facilement à la plage. L'autre serait de louer une unité avec cuisinette où il est possible de préparer quelques repas «à la maison» tout en allant à l'occasion au restaurant. Ces unités de motels sont bien tenues et ont un service de femme de chambre qui fait le ménage et change la literie et les serviettes.

Sauf peut-être pour quelques plages dans les parcs nationaux qui demandent un tarif minimum de 50 cents pour l'entrée, les plages sont accessibles sans frais... et, après tout c'est sans doute la principale raison qui attire les touristes vers la Floride.



Louez chez Avis et économisez jusqu'à 200 \$ par personne lors de vos prochaines vacances Thomson.

Maintenant, chaque fois que vous louez une voiture à n'importe quel bureau Avis participant au Canada, vous recevrez un bon de rabais de 50 \$ applicable à toutes vacances Thomson*. Votre bon peut être utilisé pour toutes

les destinations de Vacances Thomson, y compris Hawaii, les Antilles et même l'Europe. Un bon de rabais de 50 \$ pour vos prochaines vacances Thomson. Juste un autre moyen de vous montrer que chez Avis, «On y met du coeur».



Pour réserver, composez le:

1-800-268-0303

Québec et Ontario (sauf indicatif 807)

1-800-268-2310

Ailleurs au Canada

622-0770

à Toronto

AVIS

On y met du coeur.

Les Vacances Thomson

Avec Thomson on ne veut plus rester chez soi.

*Maximum de 4 bons de rabais par personne. Obtenez tous les détails dans les bureaux de location Avis participants. 500 milles Aéropass par location. «Avis» et «On y met du coeur» sont des marques déposées de Aviscar Inc. ©1987 Aviscar Inc.

Cette offre est uniquement valable pour les contrats de location signés entre 1^{er} octobre 1987 et le 31 mars 1988.

Surfside

LE BORD DE L'OCEAN

LE CENTRE DE VILLÉGIATURE DANS LE PLUS BEAU SECTEUR RÉSIDENTIEL DE FLORIDE

1000 APPARTEMENTS, UNITÉS-CUISINETTES ET CHAMBRES D'HÔTEL SUR L'OCÉAN AVEC PISCINES ET PLAGES PRIVÉES.

Stationnement gratuit • Tarifs économiques • Service personnalisé • Atmosphère reposante

POURQUOI PLUS DE TOURISTES VONT-ILS À SURFSIDE, UNE VILLE DE 8 RUES DANS LE COMTÉ DE DADE, PLUTÔT QU'AILLEURS?

Surfside s'est taillé une réputation de ville-vacances dans le meilleur quartier résidentiel de la Floride. Les raisons qui ramènent les visiteurs à chaque année varient autant que la liste d'activités que l'on peut y pratiquer. Passez-y des vacances dans tout le confort auquel vous et votre famille êtes habitués.

SURFSIDE EST À VOTRE ENTIÈRE DISPOSITION

Le touriste y est roi. Vous pouvez profiter de toutes les activités de Surfside et de ses magnifiques plages.

FORAITS SPÉCIAUX DISPONIBLES

LES AVANTAGES D'UNE COLLECTIVITÉ EN TÊTE DE LISTE

Plutôt que d'être loin de tout, Surfside a tout à portée de la main: boutiques, visites, activités, voile, bars, spectacles, églises, dentistes, épicerie, etc. Vous y trouverez tout ce dont vous aurez besoin aussi facilement que chez vous.

SURFSIDE EST SYMPATHIQUE — VOUS VOUS Y FEREZ DES AMIS

Les habitants de Surfside sont sa première attraction. Prenez vos vacances à Surfside et vous verrez pourquoi nous disons que vous vous y sentirez chez vous.

Surfside
sur l'océan
tout près de Bal Harbour
VOUS VOUS Y SENTIREZ CHEZ VOUS

88th et 96th streets, sur Collins Ave.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le
SURFSIDE TOURIST BOARD, 9301 Collins Ave., Surfside, FL. USA 33154
(305) 864-0722

Découvrir la Venise de l'Amérique

Fort Lauderdale, la Venise de l'Amérique comme on la nomme, peut être découverte de plusieurs façons. Les visiteurs peuvent nolisier un yacht de luxe au coût de 1 700 \$ pour une croisière de quatre heures ou, visiter facilement les mêmes endroits de façon plus économique à bord de bateaux d'excursions le matin, l'après-midi et en soirée.

Deux embarcations ressemblant aux bateaux commerciaux, le Jungle Queen et le Paddlewheel Queen, tandis que le Spirit offrant beaucoup de luxe, proposent des visites guidées dans les 300 canaux et cours d'eau du comté de Broward.

Le Jungle Queen, un bateau à vapeur pouvant accommoder 558 passagers, offre une croisière de trois heures comportant d'intéressants commentaires. Le bateau passe par le canal appelé Millionnaire's Row où les passagers peuvent voir des demeures somptueuses et va près des Everglades. Le Jungle Queen fait ensuite escale au village des Indiens Séminoles où les passagers peuvent visiter et assister à des manifestations organisées à leur intention. En soirée, le Jungle

Queen lève l'ancre pour une croisière de quatre heures vers une île où les passagers peuvent manger tout ce dont ils sont capables et assister à une représentation de vaudeville.

Le Jungle Queen est accosté au Bahia Mar Yachting Center à Fort Lauderdale. Les croisières de jour partent à 10 h et 14 h, tandis que celle en soirée part à 19 h et demande une réservation (305) 462-5596.

Le Paddlewheel Queen, un bateau à vapeur de 400 passagers, offre aussi des croisières de jour et en soirée. La croisière de jour quitte à 14 h, dure environ 2½ heures et couvre des endroits tels que le Jardin botanique et le Birch State Park, le Millionnaire's Row et Port Everglades.

Les passagers pour la croisière de trois heures en soirée doivent être à bord à 18 h 30 pour un dîner de bifteck, de la musique et

de la danse. Le Paddlewheel Queen part de son quai situé à un coin de rue au sud du Oakland Park Beach Bridge et à deux coins à l'ouest de la A1A. Il faut réserver pour toutes les croisières (305) 564-7659.

Le Spirit est un navire moderne à trois ponts qui peut prendre 450 passagers. Il offre des croisières de trois heures pour le brunch, le lunch et le dîner. La croisière comprend une revue musicale «Hommage à Broadway», de la musique et de la danse. D'octobre à juillet, le Spirit lève l'ancre du lundi au samedi à 12 h pour le lunch, le dimanche à 13 h pour le brunch et tous les soirs à 19 h pour la croisière du dîner. On projette une croisière au clair de lune de 23 h à 1 h 30 avec cocktails et danse. Le Spirit part du Diplomat West, juste en face du Diplomat Resort and Country Club, 3515 South Ocean Drive. Tél.: (305) 458-4999.



Croisières d'une journée de SeaEscape

Les populaires croisières d'une journée SeaEscape sont offertes de Ft. Lauderdale, Miami, Tampa Bay et Port Canaveral. À compter du 12 décembre, il y en aura une autre qui partira de St. Petersburg.

Chaque croisière SeaEscape offre tous les avantages d'une croisière plus longue dans une seule journée de soleil et de gaieté. Les passagers peuvent trouver une table bien garnie, se détendre au soleil près d'une piscine, prendre part aux nombreuses manifestations ou encore visiter la boutique de cadeaux, danser, écouter la musique calypso et même tenter leur chance dans le casino.

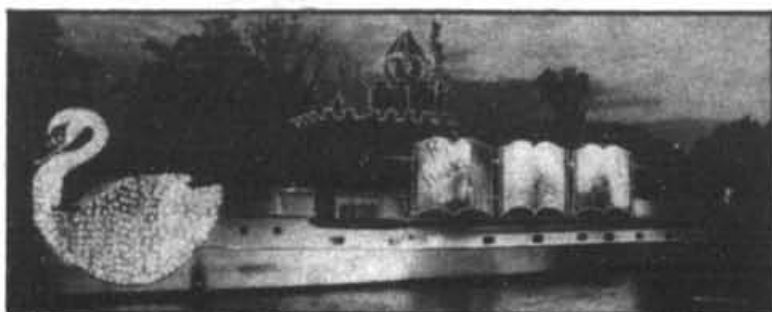
La croisière SeaEscape de Fort Lauderdale lève l'ancre de Port Everglades en semaine à 8 h 30 pour se diriger vers Freeport dans les Bahamas et retourner à

Ft. Lauderdale à 22 h. Le samedi, le vaisseau exécute deux mini-croisières de 10 h à 16 h 30 puis de 18 h 30 à 1 h. Les croisières SeaEscape de Miami font le même itinéraire les vendredis, samedis, dimanches et lundis avec départs à 8 h 30 et retour à Miami à 23 h.

La croisière SeaEscape de Port Canaveral lève l'ancre à 10 h les mardis, mercredis et jeudis pour un «nowhere» avec retour à Miami à 23 h.

La SeaEscape de Tampa Bay partira tous les jours à 9 h vers le Golfe du Mexique pour revenir à 22 h.

Les croisières SeaEscape offrent des tarifs réduits pour les personnes du troisième âge, ainsi que pour les enfants. On peut obtenir plus de renseignements de son agent de voyages ou en composant (305) 379-0000 (comté de Dade), (305) 522-6660 (comté de Broward).



Fort Lauderdale Beach...



Super rabais d'hiver

vin et repas
4 JOURS \$119⁰⁰
3 NUITS

par personne
2 par chambre

8 JOURS \$279⁰⁰
7 NUITS

par personne
2 par chambre

COMPREND:
FORFAIT \$50 ou \$100
REPAS ET
CONSOMMATION

\$50 pour forfait 3 nuits
\$100 pour forfait 7 nuits
par chambre

DIRECTEMENT À FORT LAUDERDALE BEACH
Aéroport de Miami 40 minutes
Aéroport de Ft. Lauderdale 50 minutes
Aéroport de Palm Beach

15 minutes
SHERATON

Nombre limité sur réservation

Sheraton

Yankee Trader Hotel
Yankee Clipper Hotels

Le service d'hospitalité d'ITT

Composez sans frais

1-800-325-3535

Venez vous griser d'horizons infinis

Le bleu des eaux tièdes de la mer se marie au bleu de l'horizon. Nous vous offrons 23 milles de plages, parmi les plus belles de Floride. Venez découvrir les plus belles vacances... dans un guide couleur sensationnel... tellement simple... il suffit d'appeler

Simplement Sensationnel!

1-800-528-6060, poste 950

Le Grand Fort Lauderdale

Hollywood — Pompano Beach — Lauderdale by the Sea — Deerfield Beach

Sept nouvelles attractions ouvriront à Walt Disney World



Walt Disney World, le célèbre parc familial du Lake Buena Vista en Floride, prendra une autre expansion en 1987 et 1988 avec l'addition de sept nouvelles attractions.

La Norvège ouvrira son pavillon au Centre Epcot en juin 1988. Ce pavillon portant comme thème «Norvège, porte d'accès à la Scandinavie», couvrira une superficie de 58 000 pieds carrés entre les pavillons du Mexique et de la Chine, dans la Communauté des Nations du Centre Epcot.

L'attraction principale du pavillon sera le voyage fantastique à bord d'un bateau Vicking, partant d'un village moderne, passant par des rapides jusqu'à un village Vicking du 10^e siècle. Un film spectaculaire sur la Norvège et une présentation des arts et de la vie de ce peuple de scandinavie font également partie de ce pavillon.

Le Grand Floridian Beach Resort, un hôtel de 900 chambres, ouvrira ses portes le même mois au Seven Seas Lagoon, en face du Royaume Enchanté.

Cet hôtel du style des débuts du siècle aura une grande variété de chambres et de suites dans l'édifice principal, tandis qu'il y aura plus de 800 chambres dans cinq cottages entourant le centre principal. Une grande piscine, une marina et des restaurants feront aussi partie du nouveau complexe.

Pleasure Island de Walt Disney World Village, un nouveau complexe de divertissements de six acres, ouvrira ses portes vers le milieu de l'année 1988.

Pleasure Island se veut un centre de divertissements en soirée avec un théâtre, une salle de danse pour adolescents, un emporium de patins à roulettes, des boutiques et des restaurants.

Typhoon Lagoon qui ouvrira au début de 1989, sera un centre de divertissements axé sur les plaisirs aquatiques. Il sera doté d'une montagne de 95 pieds de hauteur et neuf glissoires d'eau, un étang et une piscine d'eau salée pour l'exploration sous-marine où les explorateurs rencontreront plusieurs des créatures des Caraïbes.

La section des studios Disney-MGM entreprendra des productions vers le milieu de 1988 alors que les visites pour le public devraient débiter tôt en 1989.

La visite des studios Disney-MGM permettra de voir «Les grands moments du cinéma», une section où les invités tenteront de coordonner les effets sonores à un film déjà produit, des simulations de vols et plusieurs autres attractions qui ne manqueront pas de piquer la curiosité des visiteurs.

Le Pavillon de la Vie et de la Santé, présenté par la compagnie d'assurances La Métropolitaine, ouvrira à Epcot en octobre 1989.

Ce pavillon sera situé entre les pavillons Univers de l'Énergie et Horizons dans le Centre Epcot. Les visiteurs seront entraînés dans un vol simulé à travers les artères du corps humain. On expliquera aussi comment fonctionne le cerveau ainsi que beaucoup d'autres documentations se rapportant au corps humain.

Dreamflight, un spectaculaire manège sur l'aviation présenté par les lignes aériennes Delta, ouvrira dans le secteur de l'Avenir du Royaume Magique.

Des images produites par ordinateur plongeront les visiteurs au beau milieu d'un vol mouvementé, puis un autre vol supersonique entraînera les gens dans une visite de Paris, Tokyo, San Francisco et dans une merveilleuse ville de l'avenir.

«Hommage au Canada» à Walt Disney World

Encore une fois cette année, Walt Disney World, le populaire parc familial de vacances du Lake Buena Vista en Floride, rendra hommage aux visiteurs cana-

diens au cours des mois de janvier et février 1988.

Deux mois au cours desquels les visiteurs canadiens pourront se procurer un passeport pour

95 \$ US pour les adultes et 76 \$ US pour les enfants. Ce passeport leur donnera un accès illimité au Royaume Enchanté ou au Centre Epcot pour la période du 1^{er} janvier au 29 février 1988.

Alors que l'assistance augmente considérablement à ce populaire centre de vacances familia-



les et que l'on se prépare à ajouter un autre parc thématique «Pleasure Island» pour les adolescents, un nouveau pavillon, celui de la Norvège au Centre Epcot, un studio Disney/MGM pour le cinéma, un nouvel hôtel de 900 chambres, le Grand Floridian.



Premier Cruise Lines

Premier Cruise Lines Ltd., est la ligne officielle de croisières de Walt Disney World. Cette société offre des croisières de trois et quatre nuits vers les Bahamas à bord de ses deux vaisseaux, le Star/Ship Royale et le Star/Ship Oceanic. En alliant une croisière à une visite gratuite du Royaume enchanté et du Centre Epcot, Premier Cruise et Walt Disney ont réussi à assembler une des

Walt Disney World peuvent prendre les trois jours gratuits à Walt Disney World avant ou après la croisière. La croisière de quatre nuits comprend aussi gratuitement le logement pour trois nuits dans un hôtel de qualité, le passeport pour visites illimitées de trois jours au Royaume Enchanté ou au Centre Epcot, la location d'un voiture de Hertz pour sept jours et une visite gra-



options de vacances les plus populaires depuis longtemps.

Les deux navires de croisière partent de Port Canaveral, en Floride qui est situé à seulement 45 minutes de l'aéroport international d'Orlando. La croisière de trois nuits lève l'ancre le vendredi à 16 h et celle de quatre nuits le lundi à 16 h. Les passagers peuvent embarquer dès 13 heures et s'installer dans leur cabine.

La croisière et Walt Disney World

Les passagers qui ont opté pour la croisière et le séjour à

Walt Disney World peuvent prendre les trois jours gratuits à Walt Disney World avant ou après la croisière. La croisière de quatre nuits comprend aussi gratuitement le logement pour trois nuits dans un hôtel de qualité, le passeport pour visites illimitées de trois jours au Royaume Enchanté ou au Centre Epcot, la location d'un voiture de Hertz pour sept jours et une visite gra-

Walt Disney World peuvent prendre les trois jours gratuits à Walt Disney World avant ou après la croisière. La croisière de quatre nuits comprend aussi gratuitement le logement pour trois nuits dans un hôtel de qualité, le passeport pour visites illimitées de trois jours au Royaume Enchanté ou au Centre Epcot, la location d'un voiture de Hertz pour sept jours et une visite gra-

Passez l'hiver à Walt Disney World pour

95\$ U.S.

Pour vous exclusivement en janvier et en février, le «laissez-passer spécial offert aux Canadiens» à 95 \$ US vous donne droit à des entrées illimitées au *Magic Kingdom* et à *Epcot Center* pendant les mois de janvier et de février, les mois les plus froids de l'année. 76\$ US pour les enfants.

SPECTACLES TOUT NOUVEAUX PARTOUT. Vous avez encore le temps de profiter de cette occasion incroyable et de voir nos TOUT NOUVEAUX spectacles! Alors, laissez votre manteau au vestiaire. Venez au soleil et offrez-vous du bon temps au Walt Disney World. La fête commence à *Epcot Center* avec le tout nouveau spectacle de cirque Epcot rempli de numéros à couper le souffle. Rien qu'à regarder ces casse-cou évoluer, on a des sueurs froides! Et la fête se poursuit au *Magic Kingdom* avec notre parade quotidienne, la plus importante que nous ayons jamais faite, et qui descend Main Street, U.S.A. Un hiver de rêve! Venez faire un tour — il y a encore bien plus de choses à voir que jamais!

Preuve attestant votre résidence au Canada. Valable durant les heures normales d'exploitation seulement. Non transférable, non remboursable. Cette offre ne peut être conjuguée avec tout autre rabais.

Walt Disney World®

© 1987 The Walt Disney Company

Expériences sur la croissance des plantes au pavillon «La Terre» de Walt Disney World

Des expériences faites sur terre en vue de la vie future dans l'espace seront faites au pavillon «La Terre» du Centre Epcot de Walt Disney World. Et, les visiteurs du pavillon passeront tout près dans les petites embarcations sur rails.

L'expérience «Astroponie» recourra à un équipement biogénérateur de haute technologie fournie par le Kennedy Space Center (KSC). L'équipe de chercheurs agricoles du pavillon La Terre éprouve de nouvelles façons de maintenir la vie dans l'espace grâce à la collaboration du Système d'appui au contrôle écologique de la vie de la NASA.

Le système expérimental aurait des applications au cours de longs vols dans l'espace, de même que dans les futures colonies de l'espace où les ressources naturelles et prêtes à être utilisées pour la survie ne seraient pas disponibles.

Le pavillon La Terre, commandité par Kraft, offre une occasion unique au public en les invitant à voir le fonctionnement de cette science d'avant-garde. Ce projet qui est le fruit d'une collaboration de la NASA/KSC et de Walt Disney World comprend des plates-formes de croissance de plantes et de l'équipement tech-

nique qui a été installé dans les serres, près de la randonnée en bateau sur rail du pavillon.

Au cours des prochains dix-huit mois, d'autres spécimens de plantes seront intégrés, et le contrôle des déchets et la transformation des aliments seront éventuellement ajoutés à ces recherches.

Dans les serres à environnement contrôlé du pavillon La Terre du Centre Epcot, les visiteurs peuvent observer la croissance hydroponique des plantes sur six plates-formes.

Dans cette recherche, on portera une attention particulière aux plantes qui peuvent pousser ensemble dans un environnement hydroponique, sans atténuer la croissance de l'une ou de l'autre.

Le pavillon La Terre du Centre Epcot de Walt Disney World se veut une attraction à la fois amusante et éducative sur les thèmes de l'agriculture. Les secteurs de croissance dans un environnement contrôlé montrent la nécessité de développer d'importantes cultures dans le monde, de même que les récoltes rares offrant des possibilités pour des utilisations futures.


Les Voyages
Treasure Tours

UN UNIVERS DE VOYAGES

La Floride

ORLANDO

	1 sem.	2 sem.	Enfant
The Court of Flags chambre standard — PE	469	689	229
Buena Vista Palace deluxe — PE	899	1529	229
Comfort Inn — Kissimee est chambre standard — PE	409	559	229
Vistana Resort (occ. quad.) 2 chambres — PE	539	809	229

Tous les prix sont pour une période entre le 28 déc. et 10 fév.
Occupation double sauf indication contraire.

DAYTONA

	1 sem.	2 sem.	Enfant
Daytona Hilton chambre standard — PE	659	909	229
Beachcomber oceanfront Inn chambre standard — PE	479	719	229
Pirate's Cove Beach Lodge chambre standard — PE	429	609	229
COCOA BEACH Holiday Inn chambre standard — PE	529	799	229

Tous les prix sont pour une période entre le 28 déc. et 10 fév.
Occupation double.

FORT LAUDERDALE

	1 sem.	2 sem.	Enfant
Chateau by the Sea chambre standard — PE	489	749	249
Hawaiian Isle chambre standard — PE	489	769	249
Sheraton Yankee Trader — Fort Lauderdale chambre standard — PE	479	739	249
Sheraton Yankee Clipper — Fort Lauderdale chambre standard — PE	509	789	249

	1 sem.	2 sem.	Enfant
Remada Inn — Pompano chambre standard — PE	679	1149	249
Holiday Inn — Pompano chambre standard — PE	639	1049	249
Howard Johnson's — Hollywood Beach chambre standard — PE	419	629	249
Holiday Inn Singer Island — Palm Beach chambre standard — PE	699	1189	249

Ajouter 30\$ par personne pour les départs de fin de semaine. — Départ de Montréal (Dorval seulement).

CLEARWATER

	1 sem.	2 sem.	Enfant
Holiday Inn — Surfside chambre standard — PE	589	929	229
Dolphin Beach Resort chambre standard — PE	519	779	229
Colonial Gateway Inn chambre standard — PE	469	679	229

CONDOMINIUMS

	1 sem.	2 sem.	Enfant
Hamlin's Landing hôtel chambre	499	759	229
1 chambre suite	699	1149	229
Angler's Cove 3 chambres — occupation quad.	519	699	229
Isla Del Sol 2 chambres — occupation triple	779	819	229

Tous les prix sont pour une période entre le 28 déc. et 10 fév. Occupation double sauf indication contraire.

VOS VACANCES LES VOYAGES TREASURE TOURS

COMPRENENT:

- Transport aérien aller-retour.
- Consommations et repas offerts à titre gracieux durant le vol.
- Transferts au comptoir de location de voiture.
- Hébergement pour une ou deux semaines.
- Voiture de location avec air climatisé pour une ou deux semaines.
- Services d'un représentant de **Les Voyages Treasure Tours**.

NE COMPREND PAS:

- Taxe canadienne d'aéroport.
- Taxe américaine internationale de départ.
- Frais de service et taxes d'hôtel.
- Frais supplémentaires se rapportant à la location de voiture.

Pour connaître les termes et conditions, veuillez vous référer à la brochure hiver/printemps 1987-88 de Les Voyages Treasure Tours.

MONTRÉAL
4454, rue St-Denis 845-8225
911 est, rue Beaubien 273-7755
Centre Domane 254-9968
Galeries Normandie 331-9971
Galeries Dupuis 844-8416

LASALLE
Place Newman 364-6780
LAVAL
Centre Laval 687-0880
FABREVILLE
3622 ouest, boul. Dagenais 628-1522

ROSEMÈRE
401, boul. Labelle 437-5516
SAINT-EUSTACHE
Place St-Eustache 472-6634
LACHUTE
510, rue Principale 562-3788

LONGUEUIL
Place Longueuil 679-3777
BROSSARD
Place Portobello 672-5353

VOYAGES
TRAVELAIDE

VALLEYFIELD
57, rue Nicholson 377-7470
SAINT-HYACINTHE
565, St-Denis 773-8291
GRANBY
2, rue Court 378-2454

ROCK FOREST
Place Mi-Valon 564-2234
DRUMMONDVILLE
915, boul. St-Joseph 472-3323
RÉGION DE QUÉBEC
SAINTE-FOY
3280, chemin Ste-Foy 657-2924

NEUFCHÂTEL
Place L'Ormière 843-9999
QUÉBEC
35, Grande-Allée est 649-0660
CHARLESBOURG OUEST
160, boul. St-Joseph 626-3005

SAINT-ÉTIENNE
900, route Lagueux 831-6427
NOUVEAU-BRUNSWICK
MONCTON
128, rue Archibald 857-3146
CARAQUET
93, boul. St-Pierre est 727-6553

Le meilleur des mondes...

le Comté de Palm Beach

Les visiteurs du comté de Palm Beach ont une occasion unique de profiter d'une grande variété de divertissements et d'un climat que peu de destinations au monde peuvent offrir.

Juste pour fournir un aperçu, il y a dans le comté de Palm Beach 122 terrains de golf, 47 milles de rivage sur l'Atlantique, 12 régions, plus de 2 000 restaurants et plus de 12 300 chambres d'hôtels.

Durant les saisons d'été ou d'hiver, le climat frise la perfection parce que le Gulf Stream est situé à proximité des rives, en fait, il en est plus rapproché que de n'importe quel endroit de la côte

est. Ceci rend les hivers plus chauds et les étés plus frais pour provoquer une température moyenne annuelle d'environ 75° F.

On peut aussi y pratiquer la pêche la plus encourageante qui soit, par exemple, la pêche à la perche au lac Okeechobee sur la rive ouest et la palpitante pêche en haute mer dans l'océan Atlantique.

Les fervents des sports nautiques sont réellement choyés car ils peuvent pratiquer le ski nautique, faire de la voile, du surfing, de la plongée sous-marine et même des visites en bateau dans les divers cours d'eau qui leur

permettront de jeter un regard furtif sur les riches demeures qui bordent les rives.

Les autres sports ont aussi leur place dans le comté de Palm Beach et de novembre à mai, le jai alai et les courses de chiens attirent de nombreux spectateurs et parieurs, tandis que les amateurs de baseball pourront passer de longues journées à observer leurs favoris à l'entraînement puisque les Expos de Montréal et les Braves d'Atlanta tiennent leur camp présaison à West Palm Beach.

Naturellement, le golf tient une place de choix car certains des 122 parcours sont considérés comme les plus attrayants du pays et la PGA a établi son siège social à Palm Beach Gardens.

Les arts et les divertissements

abondent. Cinq salles de théâtre offrent un répertoire varié dont le Jupiter Theatre du célèbre Burt Reynolds.

Les musées tiennent également une place importante, étalant des oeuvres d'art de plusieurs disciplines et de plusieurs pays.

Le parc safari Lion Country Safari, le West Palm Beach South Florida Science Museum and Planetarium ne manqueront pas de fasciner les jeunes et moins jeunes et, tout près le Dreher Park Zoo ajoutera encore aux plaisirs d'une journée de découvertes.

Il faut souligner que durant les mois d'avril à novembre, les visiteurs découvriront des aubaines fort appréciables dans le logement et souvent même dans les frais de golf et de location de voitures.

Le Sunfest de West Palm Beach

Le plus important festival de jazz de la Floride se déroulera du 28 avril au 1er mai 1988, sur une distance de trois-quart de mille du Intercoastal Waterway de West Palm Beach, en Floride.

Il s'agit d'un festival de jazz, des arts et de plusieurs manifestations sur l'eau qui peuvent intéresser toute la famille. Un des points saillants du succès remporté jusqu'ici est qu'il y a toujours quelque chose qui se passe au Sunfest. Cinq scènes où se produisent une multitude d'invités, des événements sur l'eau et un concours d'artisanat jugé, font qu'il y a beaucoup à voir et à entendre durant les quatre jours du festival. À ces manifestations organisées s'ajoutent les amuseurs publics, la nourriture et les sons qui charment les visiteurs.

L'exposition artistique jugée offrira plus de 15 000 \$ en prix et le Marketplace, où les artisans démontrent leur talent et vendent leurs oeuvres, répondent aux désirs de ceux qui désirent rapporter un souvenir tangible de ce Sunfest.

Il faudrait aussi souligner qu'une partie du succès de ce Sunfest repose précisément sur la température alors que le soleil est au rendez-vous et que l'environnement se prête aux manifestations sur l'eau, par exemple.

Des invités de marque tels que Wynton Marsalis, Spyro Gyra, George Benson et Manhattan Transfer, pour n'en nommer que quelques-uns, ajoutent à l'intérêt des visiteurs.

Le Holiday Inn Palm Beach International Airport Hotel and Conference Center a été nommé l'hôtel officiel du Sunfest 1988. On offrira à cette occasion des plans à 80 \$ US par personne, deux par chambre, pour trois jours et deux nuits. Ceci comprendra aussi des billets de courtoisie pour le Sunfest, le transport au site, deux cocktails, deux coupons pour le vin et deux petits déjeuners et, naturellement, la chambre double.

FLORIDE

EN BORDURE DE L'OcéAN

Nouveau condo de luxe

2 chambres, 1,750 pi. car., \$117,000 U.S., à Satellite Beach.

Appeler Valérie
(305) 777-8778
A.M. Jordan Realty

LAUDERDALE BEACH HOTEL
BORD DE L'OcéAN

- 186 chambres ● McDonald
- Tiki Bar ● Tumblewoods
- Visa, MasterCard, Amex, EnRoute
- Piscine ● Restaurant Sandy
- Boutique de bicyclettes
- Proche des activités et de la vie nocturne

65\$
305-764-0088

Plage de Fort Lauderdale

Hôtel intime en bordure de l'océan



Notre établissement est situé dans la partie la plus agréable de Fort Lauderdale Beach. Un quartier tranquille, loin de l'agitation, et pourtant à 15 minutes seulement de l'aéroport près de toutes les activités qui peuvent vous tenter. Chacune de nos chambres, magnifiquement meublées, spacieuses, comporte une vue superbe sur l'océan, de larges baies, un système de climatisation centrale silencieux, un réfrigérateur et une insonorisation soignée pour un maximum de détente. Vous aimerez notre plage de 350 pieds, deux piscines, un bar-piano en bordure de l'océan, un restaurant romantique avec vue sur l'Atlantique, offrant une cuisine de choix, de la danse chaque soir et des spectacles réputés.

Pour réservations ou brochure gratuite, veuillez écrire ou appeler

Irland's Inn

Réservez rapidement pour la saison.

2220 N. Atlantic boul., Fort Lauderdale, Floride 33305 ● (305) 565-6661
Appels sans frais au Canada 1 (800) 451-4777 Depuis la Floride 1 (800) 423-4359

Dans le territoire Alamo les tarifs sont modérés et le millage est gratuit

Floride et Hawaii

\$**57**⁹⁹ par semaine
17,99\$ par jour

Alamo loue des voitures General Motors comme cette Chevy Sprint.



Disponibilité limitée sur les offres spéciales.

Ce tarif de base est applicable pour une voiture économique 2 portes comme la Chevy Sprint ou un modèle similaire; il est assujéti aux termes, conditions et frais indiqués ci-dessous.*

Louez une voiture Alamo en Floride et à Hawaii, à prix modiques qui vous feront chaud au coeur. Toutes les voitures louées par Alamo comportent transmission automatique, climatisation et radio. Et naturellement, nous vous offrons le millage illimité gratuit.

Lorsque vous effectuez votre réservation par l'entremise d'un agent de voyage, vous recevez un bon de 5\$ de réduction applicable sur une location hebdomadaire.

Pour réservation, appelez un professionnel: votre agent de voyage, ou appelez directement Alamo en spécifiant le plan «4T» au

1-800-327-9633



L'aubaine No 1

* Les tarifs de base ne comprennent pas: essence, un montant de 11,95\$ pour 1/2 réservoir minimum (aucun crédit ne sera accordé pour l'essence inutilisée au retour), taxes, montant imposé par l'aéroport, en option assurance personnelle-accident (PAI), couverture supplémentaire (EP) ou suppression de la franchise en cas de collision (CDW). Des frais de remise peuvent s'appliquer. Exigences ordinaires pour location de voiture. Restrictions géographiques applicables. Surcharge pour chauffeurs âgés de moins de 25 ans. Réservation anticipée exigée, minimum 24 heures. Prix sujet à modification sans préavis. Les prix de location peuvent être modifiés en haute saison. Location hebdomadaire pour minimum de 5 jours. Tous les tarifs sont indiqués en dollars américains. Tarifs non applicables du 24 au 28 décembre 1987.

FLORIDE

À PARTIR DE

199\$

TAXE EN SUS

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

288-4800
800, est de Maisonneuve
(angle St-Hubert) (métro Berri) Permis du Québec

VOL ALLER-RETOUR TOUS LES MERCREDIS ET SAMEDIS À COMPTER DU 26 DEC.

NOUVELLES FRONTIÈRES

Bel-Aire HOTEL

SUR LA MER, ANGLE 65th ST.
MIAMI BEACH, FL. 33141

CENTRE DU DIVERTISSEMENT À MIAMI BEACH
MAINTENANT ENCORE PLUS ATTRAYANT!

PAR JOUR
PAR PERSONNE 1150\$ RESERV. AV. 28 DEC.
2 PAR CHAMBRE 17 CH. SDR 112

TOUTES AVEC TÉLÉCOULEUR ET RADIO FM
PISCINE OLYMPIQUE - GRANDE PLAGES
SABLONNEUSE - STATIONNEMENT GRATUIT
GOLF ET TENNIS

800-235-2473

APPELÉZ-NOUS DÈS MAINTENANT POUR PLANIFIER VOTRE ESCAPADE À FORT LAUDERDALE

L'hôtel Beach Plaza
jusqu'au 19 déc. 30-68\$ U.S.
après 19 déc. 48-88\$ U.S.

1-800-451-4711

Propre, tranquille, ambiance amicale
Quelques unités avec cuisinette
Juste sur la plage Nous parlons français



Sea World

Sea World, ce magnifique parc où l'on peut faire connaissance avec la vie marine sous toutes ses formes est situé à 10 milles au sud d'Orlando. Lieu de détente, de découvertes et de grand intérêt pour toute la famille, il mérite bien le détour lors d'un séjour dans cette région du centre de la Floride.

Parmi tous les pavillons, s'il en est un qui attire davantage notre attention et dont la visite ne cesse de nous fasciner, c'est certes celui qui est consacré aux pingouins, le «Penguin Encounter». Il réunit des centaines de pingouins et d'oiseaux de mer de la même espèce venant des régions de l'Arctique et de l'Antarctique. C'est en fait un immense laboratoire scientifique à vocation éducative auprès du public. Il a aussi comme objectif la protection et la préservation de ces différentes espèces d'oiseaux bien particuliers.

Ce pavillon a l'allure d'une banquise avec ses murs en tuile de céramique et son toit en stucco blanc ayant la forme de gros pics qui rappellent les pointes de l'iceberg. Les trois éléments de cette exposition comprennent: l'habitat des pingouins de l'Antarctique — celui de la famille des alcidés, «leurs cousins» venant de l'Arctique — un grand hall où l'on invite le public à se familiariser, au moyen de cartes et graphiques et de présentation de films, sur les régions polaires, la vie, les moeurs de ces oiseaux et sur les recherches qui ont été

faites pour rendre ce projet réalisable.

En entrant, les visiteurs sont mis en présence des pingouins évoluant dans leur habitation naturelle reconstituée. Tout y est: l'eau de mer qui contourne les terrains rocaillieux, les montagnes de glace et la neige. On peut les voir plonger, glisser, nager et s'ébattre avec, semble-t-il grand plaisir. Un trottoir mobile de 120 pieds de long circulant devant l'immense panneau de verre permet à chacun d'admirer à loisir ce monde marin jusque-là peu connu.

Pour apprécier davantage cette exposition vivante, la visite se continue dans le hall où l'on pourra continuer de se renseigner et satisfaire sa curiosité car, tout le matériel d'information offrira la réponse à toutes les questions qui viennent à l'esprit lors de la visite. Les enfants sont les bienvenus puisqu'un coin leur est tout spécialement dédié.

Deux musées exceptionnels de la Floride

Il y a beaucoup de musées en Floride et, même si les visiteurs du Québec se rendent dans cet état surtout pour la plage, nous croyons que quelques musées valent que l'on souligne leur existence.

Le musée Salvador Dali

Qui aurait pu croire que la plus importante collection d'oeuvres du célèbre peintre espagnol Salvador Dali se trouve à St. Petersburg, sur la côte ouest de la Floride?



Grâce au don à l'État de la Floride de l'industriel A. Reynolds Morse et de son épouse Eleanor, le musée Salvador Dali de St. Petersburg compte une impressionnante collection de ce maître du surréalisme comprenant des huiles, des aquarelles et des dessins, en plus de posters, de photos et de sculptures. Le musée compte également une bibliothèque de 2 000 volumes sur Dali et le surréalisme.

Cette imposante collection a été bâtie tout au long de 40 ans d'amitié qui lia les donateurs à Dali et à son épouse Gala. Même si Dali est surtout reconnu pour

sa période surréaliste (1929-1939), la collection comprend une rétrospective des oeuvres de Dali, à compter de 1914.

Le musée est ouvert du mardi au samedi entre 10 h et 17 h. Le dimanche, les heures sont de midi à 17 h.

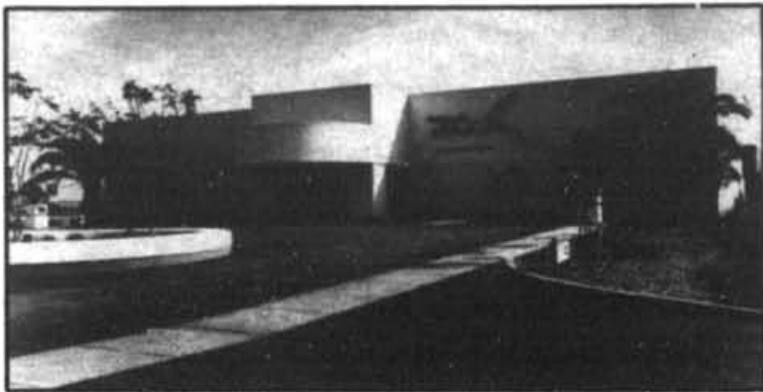
Le musée d'art John et Mable Ringling

Par les antécédents du fondateur, on serait porté à croire que le musée John et Mable Ringling de Sarasota est une jolie exposition d'articles ou de mementos de cirque. Encore là, les circonstances nous portent à l'incrédulité puisque ce musée fondé en 1927, le fut pour abriter une vaste collection de 1 000 tableaux, dessins et estampes; un grand nombre de statues, des pièces d'art décoratif et une vingtaine de tapisseries.

Parmi la collection de John et Mable Ringling, on retrouve des oeuvres de Rubens, Cranach, Poussin, Van Dyke, Guercino et autres artistes qui ont oeuvré au cours de la période de l'art baroque.

Le musée compte 21 salles dans la section originale et 5 autres dans la nouvelle aile, comptant une exposition d'art contemporain.

Le musée est ouvert tous les jours de 10 à 18 h et, même s'il y a des frais d'admission, les galeries d'exposition peuvent être visitées sans frais les samedis, selon le testament de John Ringling, stipulant que ces salles doivent être ouvertes gratuitement au public au moins une journée par semaine.



APP. 3 1/2
au bord de l'Océan
dans l'ambiance amicale
de Surfside/Bal Harbour
Plage de 305 pieds - Stationnement gratuit
Jusqu'au 18 décembre 21,50\$
par jour, par pers. occ double.

Rodney
OCEAN SUITES
9365 Collins Avenue Miami Beach, FL 33154
APPELÉ SANS FRAIS 1-800-453-4333

Shamrock Apartment Motel
555 Antioch Avenue, Fort Lauderdale, FL 33304
Splendide Birch Estates près de l'Océan

Détendez-vous dans une ambiance tranquille et familiale, à 350 mètres de l'océan et près d'une grande piscine où le soleil brille du matin au soir. Toutes les chambres font face à la piscine. Nous sommes situés près des attractions et des centres d'intérêt. Films gratuits, HBO, BBQ, jeu de galets, badminton. Appartements et studios disponibles.

POUR EN SAVOIR PLUS SUR NOS TARIFS SPÉCIAUX, COMPOSEZ:
1-800-247-2506
Wir Sprechen Deutsch • On parle français • Si parla italiano • Se habla español

6 JOURS / 5 NUITS

- Hébergement dans hôtel sélect / petit déjeuner inclus
- Passeport 3 jours - Walt Disney World, EPCOT
- Billet 1 jour - Sea World
- Location de voiture pour 5 jours

APPELEZ SANS FRAIS 1-800-247-6830
ou consultez votre agent de voyage pour tous détails
PRIX EN VIGUEUR DU 15 août au 20 décembre 1987

FORFAIT VACANCES Walt Disney World

A partir de **187\$** PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE

HOTELS RUSHLAKE INC.
KISSIMMEE, FL., U.S.A.

MARCO ISLAND FLORIDA

Villas de 2 chambres au bord de l'océan

à compter de **\$59⁰⁰**

Par personne, par nuit. Occupation double.

- ameublement superbe
- tennis gratuit
- piscine et spa

Pour réserver, composer
800-237-4171

Club Regency
500 South Collier Boulevard
Marco Island, Florida 33937
813-394-8197

MARTINIQUE • ST-BARTHÉLEMY • ÎLES VIERGES

Choisissez des vacances qui sortent de l'ordinaire...

Sur votre yacht privé, faites voile vers n'importe où sous le soleil, explorez des îles fascinantes, faites de la plongée dans des eaux cristallines, laissez-vous dorloter par un personnel stylé, dégustez la fine cuisine sous les étoiles, offrez-vous les plus belles vacances, à prix très abordable.

SEVEN SEAS YACHT CHARTERS
C.P. 34144
Appelez Sylvie Saint-Cyr
Sarasota, Floride 34234
à frais virés (813) 355-5355

BAHAMAS • FLORIDE • ST-MARTIN

FORFAITS PLONGÉE • VOILE OU MOTEUR

GUADELOUPE • BATEAU SANS ÉQUIPAGE

Représentant de centaines de bateaux

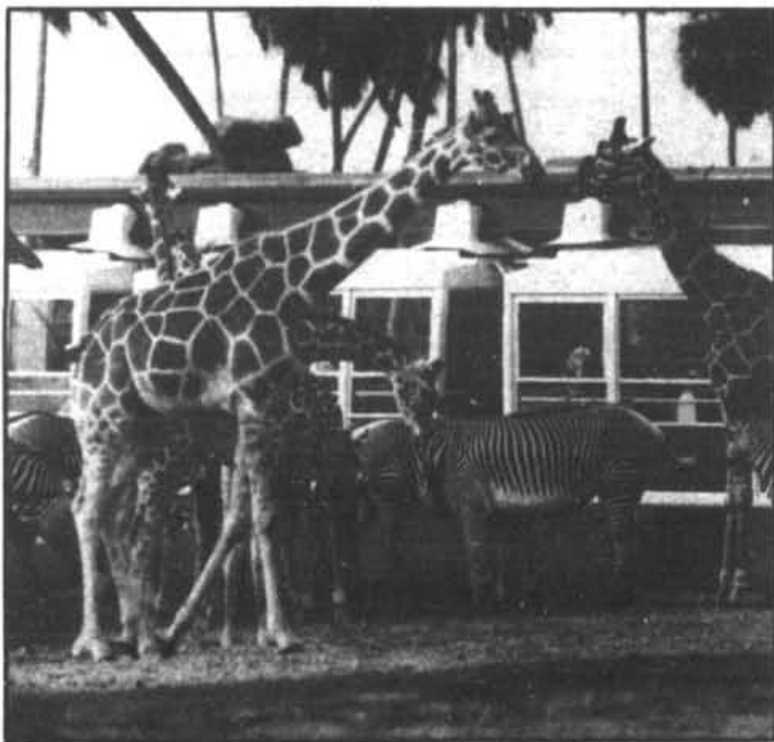
ROSAIRE PAIEMENT VOUS INVITE AU MOTEL CORAL PLAZA et au bar-salon «COIN DES PUNITIONS»

75 unités en bordure de l'eau (incluant appartements et studios 'effic.')

Restaurant — TV avec câble — Piscine chauffée — Volleyball — Jeu de fléchettes — Spectacles — A 15 minutes seulement de l'aéroport de Fort Lauderdale.

Appelez (305) 566-6658 (Nous parlons français)
2701 N. Federal Hwy, Fort Lauderdale, FL 33306

Un Busch Gardens animé et attrayant pour tous les âges



Busch Gardens, situé à Tampa sur la côte ouest de la Floride, est un intéressant parc thématique où l'animation et les nombreuses attractions peuvent intéresser jeunes et moins jeunes.

Ce parc, qui est la propriété de Anheuser-Busch, la célèbre brasserie américaine, permettra aux casse-cou de se régaler dans les nombreux manèges qui leur fourniront amplement d'action. Ceux qui préfèrent moins risquer trouveront aussi leur compte car il y a quand même de nombreuses attractions plus calmes, mais tout aussi invitantes! En somme, les visiteurs peuvent planifier un véritable safari dans ce parc de la Floride.

Les visiteurs seront ébahis par les nombreux spectacles et expositions avec des animaux; ils se régaleront ou trouveront des petits cadeaux dans les restaurants et boutiques et seront charmés par les contorsions des danseuses du ventre au secteur du Maroc.

Dans ce secteur, des artisans travaillent régulièrement à leurs créations et à parfaire leur art devant un public envieux.

Les « montagnes russes » du Congo, le Scorpion et le Python promettent des moments « saisissants » à ceux qui éprouvent, plus

que d'autres, le besoin d'aventure. Les descentes dans des billes de Stanley Falls rafraîchiront sans doute leurs ambitions jusque-là trop fertiles. Si ce n'est pas encore suffisant, la descente des rapides de la Congo River dans un pneumatique sera sans doute un autre épisode d'une journée mouvementée.

Mais, surtout les jeunes, voudront pousser l'audace encore plus loin pour tenter leur chance dans le Phoenix, un manège pouvant accommoder 50 passagers dans des embarcations qui balancent assez rapidement et qui réalisent même le cercle complet, tenant les passagers la tête en bas. Même les moins jeunes qui désirent se changer les idées trouveront sans doute l'expérience « renversante ».

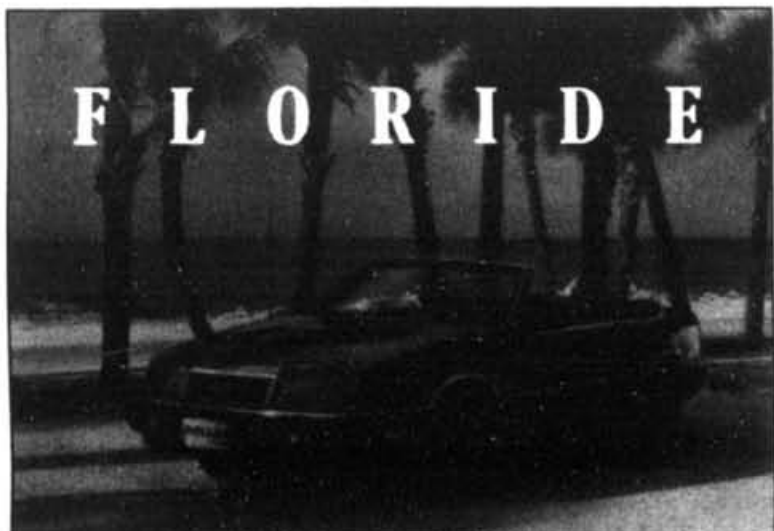
Le safari à Busch Gardens peut se continuer par l'entreprise du African Queen qui amène les visiteurs dans une mini-croisière dans les cours d'eau de la jungle. Et, la randonnée dans le petit train Trans-Veldt Railway permettra d'observer les animaux dans leur habitat naturel. Les lions, les tigres du Bengale, les éléphants, les dromadaires, les crocodiles, les girafes et plusieurs autres seront au rendez-vous de cette excursion tout à fait sécuritaire. En fait, il y a plus de 400

animaux laissés en toute liberté dans ce coin d'Afrique qui couvre 60 acres de la propriété. On peut aussi observer ce coin de Busch Gardens du haut des airs par le skyride.

Les animaux, les oiseaux et les reptiles ne manquent pas au Busch Gardens puisqu'il y en a 3173 représentant 334 spécimens. Et, les bébés qui naissent en grand nombre, puisqu'il y en a eu 1218 en 1986, peuvent être observés à la section Nairobi où l'on tient une clinique établie selon les centres/cliniques de l'Afrique. Les enfants peuvent même faire une randonnée à dos d'éléphant.

Les spectacles sont aussi très nombreux dans ce parc thématique. Le Kaleidoscope au Palais du Maroc suggère une revue musicale où la danse et les numéros musicaux sont présentés à un rythme endiablé. Le « Music Express » au théâtre Marrakech du Maroc est un autre divertissement composé de différents styles de musique. On présente même une rétrospective des styles de musique avec les grands orchestres, la musique country et pop des années 40.

Busch Gardens est situé à huit milles au nord-ouest du centre-ville de Tampa et deux milles à l'est de l'Interstate 75 et de l'échangeur Busch Boulevard.



FLORIDE

REMEDE AUX FRIMAS CANADIEN

Beau temps, sable blond et aubaines sur roues en Floride

- Seul Dollar Rent a Car vous offre**
- L'avantage de payer par anticipation la location de votre voiture en Floride en Dollars Canadiens.
 - De plus, Dollar vous offre Super tarifs modiques pour location quotidienne ou hebdomadaire
 - Pratiques comptoirs de location à l'aéroport
 - Millage illimité gratuit
 - Disponibilité garantie avec paiement anticipé
 - Grand choix de voitures toutes neuves

Pour obtenir la meilleure aubaine sous le soleil, consultez votre agent de voyages ou appelez 1-416-733-7930 à Toronto, ou 1-800-668-0112 (Ontario) 1-800-668-0120 (Québec)

Economique \$79 CAN Par Semaine	Intermédiaire \$109 CAN Par Semaine	Standard \$129 CAN Par Semaine	Deluxe \$199 CAN Par Semaine	Mini-Van \$249 CAN Par Semaine
--	--	---	---	---



Nous louons des voitures d'excellente qualité Chrysler comme la superbe convertible Le Baron. Tarifs selon disponibilités et sujets à modification sans préavis. Possibilité de surcharge haute saison et au temps des fêtes.

Tampa • Miami • Orlando
Ft. Myers • Tallahassee • Ft. Lauderdale • Jacksonville • Key West • Sarasota • West Palm Beach

TOUTE LA PERFECTION DE LA FLORIDE

Tout au bord de l'océan, l'endroit parfait pour les baignades de soleil. La plupart des chambres comportent une cuisinette, l'endroit est idéal pour les familles. Vous aimerez l'ambiance amicale de notre restaurant et de notre bar salon.

1600 South Ocean Blvd
Pompano Beach, Florida 33062
(305) 941-9400
CAN 1-800-257-4775
USA 1-800-325-5220

TRADER'S
TOUTES LES SAISONS DE L'AN

THUNDERBIRD ★★★★★

OCEAN 184TH STREET
MIAMI BEACH 33160

À mi-chemin entre Ft-Lauderdale et Miami Beach

Visitez-y le fameux restaurant Gaslight de Christine Lee

«Le plus beau centre de villégiature de Sunny Isles»

Confort, service et luxe insurpassables à des prix incroyablement abordables

Contactez votre agent de voyages ou composez à frais virés (305) 931-7700

CHATEAU BY-THE-SEA

au bord de l'océan, 19115 Collins Avenue
Miami Beach, Floride 33160
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

Venez voir les chambres supérieures réaménagées et le hall entièrement refait. Réservez sans tarder!

Du 18 déc. **\$2250** US | Du 2 fév. **\$2750** US
au 1er fév. | au 10 avril

Pour renseignements et réservations, contactez votre agent de voyages ou composez à frais virés (305) 931-8800

CHAMBRES ET STUDIOS

meublés à 300 pieds de l'océan et de la promenade

CATHERINE MOTEL ET APPARTEMENTS

Bas tarifs disponibles

Composez: (305) 925-3209
334 Arizona St., Hollywood, Fl.

DIRECTEMENT SUR L'Océan

Fort Lauderdale, FLORIDE

Hôtel Mark 2100

Hôtel Station de vacances de haut de gamme

- 550 pieds de plage
- «Tiki» au bord de l'Océan
- Bar patio au bord de l'Océan
- grande salle '21' avec spectacles
- 300 pieds de jetées le long de la plage
- Repas en bordure de l'Océan - 2 restaurants
- 3 piscines
- Studios 'effic.' et chambres d'hôtel
- Stationnement gratuit
- TV avec câble gratuite
- Station composée de 10 immeubles peu élevés

Réservations: 1-800-334-MARK

Hôtel Mark 2100
2100 N. Atlantic Blvd.,
Fort Lauderdale, Fl. 33305

RETROUVEZ VOTRE LIGNE ET DÉTENDEZ-VOUS

Nos tarifs* modiques comprennent trois (3) repas, massage quotidien gratuit, diète supervisée et plus encore!

*Tarifs à partir de 42\$ par jour, par pers. occ. double du 26 octobre au 19 décembre.

LIDO SPA

40 Island Avenue, Miami Beach, Fl. 33139
Appelez sans frais du Canada: 800-824-2746

TARIF AUTOMNAL-HIVERNAL «OISEAU MATINAL»

Bas tarifs en vigueur uniquement pour les réservations effectuées avant le 1er janvier 1988! Ne tardez pas à réserver!

Excellente ambiance familiale LIFTER'S

Marco Polo

STATION DE VACANCES sur l'océan, 19201, avenue Collins, Sunny Isles, Fl. 33160 (à mi-chemin entre Miami Beach et Ft. Lauderdale) Par jour, par personne, occupation double 75 chambres sur 550

Jusqu'au 20 décembre	185 US
du 20 déc. au 3 janv. et du 15 janv. au 7 fév.	355 US
du 3 au 15 janv.	305 US
du 7 fév. au 1er mars	425 US

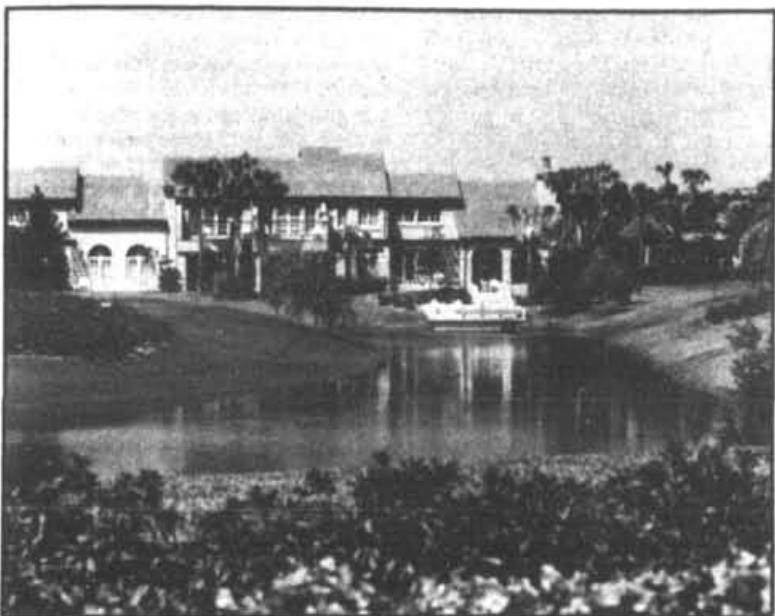
Reservations pour **MARCO POLO** et **WAIKIKI**
Consultez votre agent de voyage ou appelez (514) 848-9189

Renseignez-vous sur nos bas tarifs hebdomadaires et mensuels. Appelez nous ou écrivez pour obtenir notre catalogue d'hiver complet. Du 10 février au 1er mars, veuillez ajouter 5\$ par personne et par jour.

Lifter's **WAIKIKI** Station de vacances au bord de l'océan
188e rue et av. Collins, Sunny Isles (à mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale) Par jour, par personne, occupation double, 50 chambres sur 350

Jusqu'au 20 décembre	14,505 US
du 20 décembre au 3 janvier et du 15 janvier au 7 février	225 US
du 3 au 15 janvier	205 US
du 7 février au 1er mars	295 US

Les nouveautés à Orlando et la région du centre de la Floride



Avec des investissements de 16 milliards de \$ en projets de rénovation, de réaménagement et de construction, la région d'Orlando, dans le centre de la Floride, est sans doute le plus important centre d'activités en Amérique du Nord.

Déjà témoin d'une impressionnante modification rendue nécessaire par les nombreux parcs d'attractions de la région, Orlando maintient son rythme de croissance qui ne semble pas devoir s'arrêter du moins pour les prochaines années.

Dans ces importants projets d'aménagements, il faut mentionner un investissement de 600 millions \$ à Walt Disney World; 300 millions \$ pour le développement des Studios Universal en Floride; 60 millions \$ seront investis à Church Street Station pour agrandir les lieux alors que Sea World, Wet 'n' Wild y sont allées de nouvelles attractions. Un nouveau parc, le Boardwalk and Baseball a récemment été

complété et un autre est en construction, celui de Horse World International.

Le nouveau parc thématique Boardwalk and Baseball a ouvert ses portes en avril. Il s'agit d'une promenade où plusieurs aménagements de divertissements sont ouverts au public, en plus de six terrains de baseball pour professionnels et amateurs.

Le «Penguin Encounter» de Sea World a ouvert ses portes en juillet.

On a beaucoup parlé des nouveaux parcs thématiques de Walt Disney World qui ouvriront en 1988 et 1989 et on a ajouté un palais marocain qui contiendra 1 200 personnes au Busch Gardens.

Un autre projet qui ne manquera pas de piquer la curiosité des visiteurs d'Orlando et des environs est la construction des Studios Universal de la Floride qui devrait ouvrir ses portes à l'été de 1989.

Un peu plus loin sur la côte est, le Kennedy Space Center propose une nouvelle attraction «Les Satellites et vous» doit ouvrir

ses portes incessamment dans le Spaceport USA. Des personnages audio-animés et la plus récente technologie visuelle et sonore permettra aux visiteurs d'expérimenter quelques-unes des conditions vécues dans une station de l'espace.

A Wet 'n Wild, la nouvelle attraction «Lazy River» a commencé à fonctionner en avril. Les visiteurs peuvent se laisser bercer sur les pneumatiques, des jouets gonflables et des radeaux, sur une distance d'un quart de mille par le cours d'eau qui déverse 350 000 gallons d'eau à une vitesse de trois milles à l'heure.

Orlando et sa région sont en véritable effervescence. En 1986, plus de neuf millions de personnes ont visité la ville et les environs qui comptent 59 000 chambres d'hôtels aptes à répondre à tous les goûts et à toutes les bourses. Et, l'affluence des visiteurs à Orlando a tellement progressé que les trente-trois lignes aériennes qui desservent Orlando ont forcé les autorités à augmenter le nombre de couloirs de départ de 50 à 72.

MOTEL TALLY HO
Hollywood Beach, Fl.
Un coin de rue de l'océan
Solariums • piscine chauffée • TV avec câble

Chambres d'hôtel	Studios (effic.)	App. (1 chambre)
40\$*	50\$*	65\$*

* Tous les prix s'entendent en dollars U.S. Tarifs par chambre, occupation double.

Appelez (305) 923-1531 dès aujourd'hui!
5501 N. Ocean Dr. Hollywood Beach, Fl. 33019

THE Sahara BEACH CLUB

Au bord de l'océan
18335, avenue Collins,
N. Miami Beach, Fl.

Vous y trouverez
l'établissement réputé
«French Grill»,
d'André Robert

Ambiance luxueuse
Au bord de l'océan,
à prix abordables
Cuisinettes disponibles

Près des pistes de course, Jai Alai et des boutiques de Bal Harbour.

Appelez 1-800-433-4187

Miami Beach
Solde d'hiver
24⁵⁰\$* par nuit

*Par personne, deux par chambre, offre valable jusqu'au 27 décembre 1987; 30\$ U.S. par personne du 28 décembre 1987 au 10 avril 1988. Offre selon disponibilités.

Nous sommes uniques! Au Surfside Beach, faites un retour dans le temps jusqu'aux années 50, les années du bon vieux temps. Vous y découvrirez le musée de la voiture qui présente une gamme de voitures classiques des années 50 et, dans tout l'hôtel, de nombreux souvenirs de cette période. Asseyez-vous dans une voiture pour prendre un repas au restaurant, voyez les voitures dans le grand hall et offrez-vous une soirée de danse au Club Chevy, autre clin d'oeil aux années 50.

L'ambiance est très détendue. Vous apprécierez la piscine, la plage, plusieurs milles de sable blanc, doux et fin, le tennis, le parc voisin de 54 acres. Le centre commercial de Bal Harbour, le golf, la pêche et la plongée vous attendent tout près. Des excursions sont organisées à destination de toutes les attractions familiales et sportives de Miami.

Surfside Beach Hotel

THE SURFSIDE BEACH HOTEL, DE LA CHAÎNE QUALITY INN

Pour réservations ou renseignements, appelez SANS FRAIS* depuis le Canada et les États-Unis, 1-800-228-5151
8701, avenue Collins, Miami Beach, Floride 33154 1-305-865-6661

Les vastes plages blondes de
Floride

Defendez-vous sous le souffle tiède des brises océaniques, au bord de vingt-trois milles de plage de sable doux et clair. Une plage plus longue que deux terrains de football places bout à bout.

L'hébergement et le choix de restaurants offrent un vaste choix, à des prix convenant aux familles. Nous vous offrons golf, tennis, jai alai, courses de lévriers, championnat automobile sur piste et plus encore.

Daytona Beach, une région parfaite pour les vacances, facile d'accès et à peu de distance de tous les plaisirs et de toutes les attractions de Disney World.

Juste pour le plaisir!

Daytona Beach

Pour obtenir tous renseignements GRATUITS veuillez appeler ou écrire

1-800-854-1234
Appels sans frais depuis le Canada

Nom _____
Adresse _____

Retourner à Daytona Beach Resort Area, P.O. Box 2775, Daytona Beach Fl. 32015

CHOISISSEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX

Le seul courtier canadien des services médicaux et hospitaliers aux États-Unis

SERVICES MÉDICAUX UNIQUES

3 NOUS VOUS OFFRONS FAÇONS DE VOYAGER À L'ABRI DE TOUTS SOUCIS

AVANT VOTRE PROCHAIN DÉPART

Vous en avez VRAIMENT besoin en VOYAGE

Un accident ou une maladie nous prennent toujours par surprise. Alors pourquoi vous contenter de prendre de l'assurance-voyage quand vous pouvez choisir ce qu'il y a de mieux: le seul passeport canadien pour les services médicaux et hospitaliers aux États-Unis et à travers le monde entier.

PASS(E)PORT MEDIC

180, boul. Dorchester est, bureau 222, Montréal, Québec H2X 1N6 (514) 875-8250
Ouvert le jeudi et le vendredi jusqu'à 20 h et le samedi de 9 h à 16 h.

AUCUNE RESTRICTION D'ÂGE

Demandez immédiatement notre dépliant.
Région: (514) 875-8250

Pensacola, Fort Walton Beach, Panama City



Avec ses plages au sable blanc, ses marais salants et ses paisibles forêts de pins, le nord-ouest de la Floride s'étend depuis sa frontière occidentale, le long du golfe du Mexique jusqu'à Cedar Key et à l'intérieur jusqu'à la vallée de la rivière Swannee.

Les plages, les forêts, les collines, les lacs, les rivières et les sources, le long été, l'hiver tempéré et le printemps précoce font de cette région un lieu de villégiature populaire toute l'année. Des milliers d'hôtels, de condos, de motels et de restaurants au choix des touristes sont accessibles à toutes les bourses.

Les activités ne manquent pas tout au long de l'année. Festivals aux thèmes divers, expositions, foires, tournois sportifs, cirques, rodéos, courses de levriers, matches de pelote basque et une foule d'autres comme visites de musées, de galeries d'art ou excursions en mer. Cette région est aussi le paradis pour les pêcheurs que ce soit en haute-mer ou dans les lacs intérieurs et les rivières.

Pensacola, à la frontière de l'Alabama, est une ville historique où l'on aimera visiter son quartier aux bâtiments restaurés du 18^e et 19^e siècle. C'est la cité des cinq drapeaux, le berceau de l'aéronavale et une station de villégiature accueillante, disposant de tous les services pour satisfaire les goûts de tous les âges. Il faut aussi se rendre à Fort Walton Beach, un peu plus à l'est qui, en plus d'être surnommée le centre des grandes manifestations de la région, abrite Eglin Field, la plus grande base aérienne du monde qu'il ne faut pas manquer de visiter. Son musée est des plus intéressants et permet de nous familiariser avec l'histoire de l'aviation du premier modèle jusqu'à nos jours.

Les attractions les plus courues de Pensacola sont la Foire à la brocante lors de la Fiesta des Cinq Drapeaux, en mars, mai et septembre, le rodéo, la chasse aux requins en juillet, le grand Festival de la Côte du Golfe et le Festival grec en novembre.

Fort Walton Beach n'est pas en reste, elle a son festival «Billy Bowlegs» en juin et sait fort bien entretenir ses visiteurs dans son parc d'amusements, le «Okaloosa Island». Son musée, Indian Mound Museum, nous raconte l'histoire de la région, son Gulfarium et son Musée de coquillage, le «Shell Museum», nous font découvrir les trésors de la vie marine.

Panama City Beach est une autre station fort populaire située le

long de la côte appelée le «Miracle Strip». C'est une ville animée, son parc qui s'étend sur 429 hectares en bordure du golfe, vaut à lui seul une visite. Ses merveilleuses dunes de sable blanc que l'on peut parcourir sur des trottoirs en bois aménagés au travers de la végétation, son ancien alambic de térébentine rustique et restauré en font un endroit de détente et de multiples découvertes. On peut aussi y camper, pique-niquer, ses eaux claires sont un endroit idéal pour la natation et la plongée sous-marine. Son quai qui s'avance à plus de deux cents pieds dans la mer, est le rendez-vous des pêcheurs. C'est aussi le point de départ des excursions en mer. Parmi les autres attractions de cette station, il faut ajouter le Gulf World Aquarium, le Snake-A-Torium pour ceux que les serpents fascinent, le Jungle Wood Zoo and Volcano, le parc d'amusements Long Beach Deer, la tour Top of-the Strip et une foule d'autres.

Cette région est aussi connue pour ses terrains de golf réputés. Le Pensacola Open qui se tient chaque année au Pensacola Country Club est le plus ancien tournoi de l'Association Professionnelle des Golfers qui soit tenu sur le parcours original.

La ville est également l'hôte de tournois de tennis importants. Les visiteurs peuvent pratiquer ces sports, peu importe la saison de leur séjour, grâce au climat qui s'y prête tout au long de l'année.

LES CANADIENS VONT ♥ LE TOUT NOUVEAU

Hawaiian Isle Beach Resort

(\$250,000 de rénovations) AU BORD DE L'Océan
1761ème Rue et Ave. Collins, Miami Beach, Florida 33160

\$1750 U.S. *Maintenant, jusqu'au 15 décembre* Par pers. Occ. double
\$2600 U.S. *Par pers. Occ. double*

Maintenant, jusqu'au 1^{er} Février, enfants accueillis gratuitement. Moins de 14 ans partageant la chambre des parents.

- Nouvelle façade
- Réception rénovée
- Chambres rénovées
- Terrain de tennis
- Spa
- Salle de jeux et monitrice pour enfants
- Buanderie
- Nouveau restaurant
- Réfrigérateur dans chaque chambre
- Dégustation de vins et fromages
- Piscines chauffées
- Pataugeuses
- Cuisinettes
- Club Rendez-Vous
- Bar «Outrigger»
- Casse-Croûte
- Salle de cartes
- Stationnement gratuit

POUR INFORMATIONS OU RÉSERVATIONS, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU COMPOSEZ À FRAIS VIVÉS

Votre hôte et directeur J. Roger LaFerrière (305) 932-2121

MIAMI BEACH - (305) 866-7371
OCEAN TERRACE HOTEL & APTS

7410, Ocean Terrace, 33141

- A partir de 25⁰⁰ U.S. par jour / par chambre.
- Frais supplémentaires pour 3^e personne.
- Tarifs spéciaux de saison.
- Du 1^{er} avril au 1^{er} décembre 18⁰⁰ U.S. SUR LA PLAGES

VACANCES DANS UNE VILLA DU QUARTIER HISTORIQUE DE KEY WEST
Location à court et à long terme. Intimité. Piscine, service de femme de chambre disponible.
Veuillez appeler ou écrire pour obtenir le plus récent vidéo

Property Management
Of Key West, Inc.

517 Eaton, Key West, FL 33040, (305) 296-7744

MIAMI • HOLLYWOOD
HOLIDAY BEACH MOTEL
4111, South Ocean Drive

Tarifs saisonniers spéciaux
Du 18 déc. au 1^{er} fév. À partir de **45\$** U.S.

- Piscine • Casse-croûte
- Bar • Chambre de motel de U.S.
- Cuisinettes disponibles par couple par jour

Tél. à frais vivés 1-305-457-8000

GOLDEN NUGGET BEACH RESORT

Au bord de l'Océan 185th street et Collins Av., Miami Beach, Floride

OFFRES SPÉCIALES NOËL ET JANVIER
18 déc - 7 fév.
Restez 7 nuits - payez-en 6

A compter de **141\$** par semaine, par personne
2 par chambre. Crawl pour enfants de moins de 15 ans.
TV couleur et réfrigérateur dans chaque chambre. 2 piscines (1 palapa) • 200 pieds de plage et terrasse. Boite de nuit, spectacle tous les soirs, stationnement gratuit, restaurant, casse-croûte.

Pour renseignements ou réservation, contactez votre agent de voyages ou composez à frais vivés

(305) 932-1445

BOB GRUDER EST DE RETOUR AU MONACO MOTEL!

Au bord de l'Océan et 175e rue Sunny Isles, Miami Beach, FL 33160

ENTIÈREMENT RENOVÉ
TOUT EST NEUF

Après 5 ans, le nom Gruber fait un retour au motel Monaco à Sunny Isles, Floride.

Vous aussi, revenez-nous au Monaco

Pour réservations, consultez votre agent de voyages locaux ou APPELÉZ SANS FRAIS
1-800-227-9006

SUEZ Station de bordure de l'Océan
18215, av. Collins sur l'océan à Miami Beach

2400\$ U.S. *Du 1^{er} nov. au 17 déc.* | **2800\$** U.S. *Du 18 déc. au 31 jan.*
par jour / par pers. / occ. double

Côté nord de l'île nord

- Café et toast gratuits chaque matin
- TV par satellite avec programmes canadiens disponibles
- Dégustation vins-fromages
- Soirées «saucisses grillées»
- Soirée «Pizzas»
- Tennis gratuit le jour et le soir
- Réfrigérateur dans toutes les chambres

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement
(514) 848-9150

Pour des vacances à Miami Beach, Fl. Chambres superbes

Climatiseur, téléphone et réfrigérateur dans chaque chambre. Télécouleur avec cablo-sélecteur pour capter HBO, Playboy, Showtime et Cinemax. Piscine de dimensions olympiques, plage privée, restaurant et bar.

Prix raisonnables
Prix spéciaux pour les groupes. Nous offrons aussi un rabais de 10% à tous les Canadiens qui nous présenteront leurs billets d'avion ou toute autre pièce d'identification.

Pour réservations, appeler sans frais
1-800-423-5170
6901 avenue Collins
MIAMI BEACH, FL. 33141

RÉSIDENTS ET TOURISTES QUÉBÉCOIS EN FLORIDE — Pour un service médical francophone, professionnel et abordable, ne cherchez plus.

LA CARTE SANTÉ DE LA FLORIDE (1987), INC.
Un réseau de médecins, dentistes, opticiens, chiropraticiens et pharmaciens de West Palm Beach à Miami, dont le seul but est de vous procurer une assistance médicale de qualité et vous protéger contre les frais médicaux exorbitants hors du Québec.

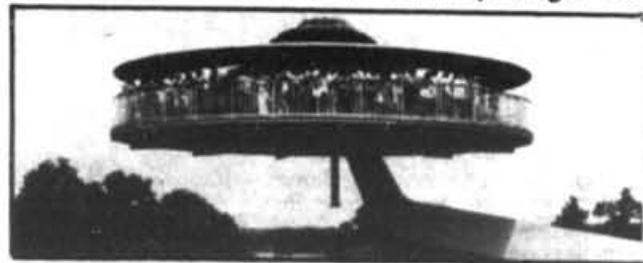
LA CARTE SANTÉ DE LA FLORIDE (1987), INC. vous propose, voyageur avisé, le complément idéal de votre assurance-voyage:
— service médical en français, 24 heures par jour, 7 jours par semaine
— première consultation gratuite
— prescriptions à prix réduits
— honoraires des médecins et spécialistes raisonnables
— et plus encore...

(N.B.: Nous ne sommes pas une compagnie d'assurance.)

Pour informations et notre dépliant:
Sans frais: 1-800-231-4288
Floride: 1800 N. Federal Hwy, Suite 205
Pompano Beach, Fla. 33062
(305) 781-4448

Québec: C.P. 704 ou Matane, Québec Montréal: G4W 3P7 (514) 381-0560
(418) 562-2299

Cypress Gardens intéressant pour tout le monde



Depuis 1936, plus de 35 millions de personnes ont visité Cypress Gardens et ont assisté à ses réputés spectacles en ski nautiques ou ont admiré ses légendaires jardins botaniques. Il y a maintenant plus que des spectacles en ski nautiques et un incomparable assortiment de fleurs parce qu'on a ajouté des spectacles de plongeurs de précision, une section où il est possible de caresser des animaux et des représentations de patinage artistique par des patineurs renommés dans le monde entier.

Ceux qui ont visité les jardins dans les années 1930 ou 1940 retrouveront avec le même plaisir les 16 acres de jardin botanique avec des fleurs sans noms et toute la sérénité d'une randonnée dans un bateau au travers les labyrinthes des canaux paysagers.

Chaque section du parc a été aménagé minutieusement avec l'oeil du photographe pour en arriver à une harmonie parfaite.

Pour fournir une idée de ce qui attend les visiteurs, soulignons que le travail acharné d'un demi-siècle a produit plus de 8 000 variétés de plantes de 78 pays différents. Au printemps, 60 variétés d'azalées et de magnolias s'épanouissent dans tout le parc alors que les oiseaux du paradis prennent la vedette à l'automne.

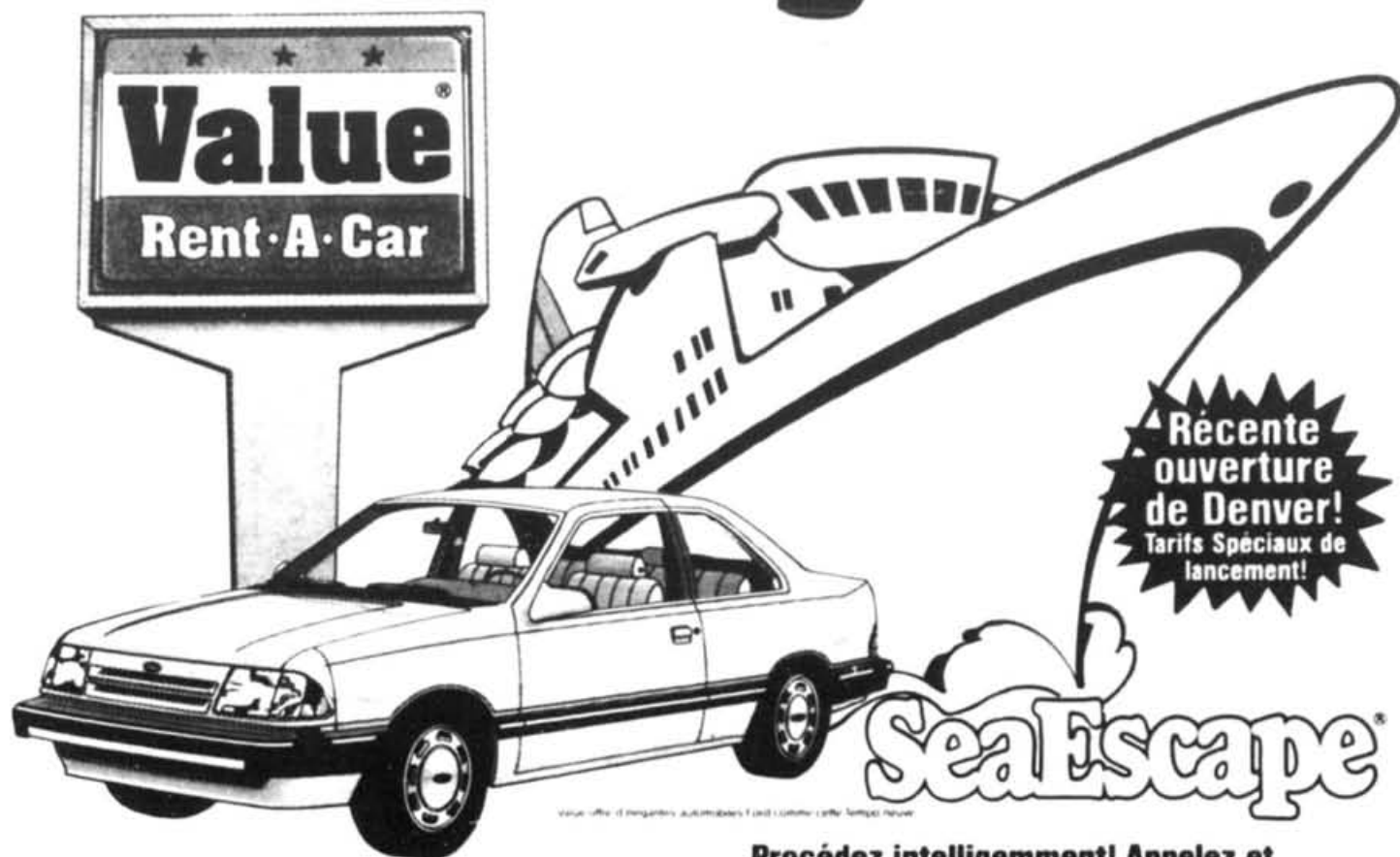
Le ski nautique, en tant que sport, a pris naissance à Cypress Gardens et depuis ses origines, diverses expériences ont produit plus de 21 spectacles inédits qui ont valu au parc le titre de « Capitale du ski nautique au monde ». Depuis février, on présente un nouveau spectacle « Ski Fever » qui ne manque pas de passionner les visiteurs.

Il y a aussi les spectacles de nage synchronisée qui sont toujours tellement agréables à observer.

On a construit un échafaudage en acier afin de produire la plus grosse rampe de ski sur neige artificielle au monde alors que les spécialistes descendent sur une piste de 172 pieds de longueur pour sauter et exécuter des pirouettes avant de plonger dans une piscine située juste au-dessous. Et, pour maintenir l'allure des sports d'hiver, un spectacle humoristique de patinage artistique s'ajoute à cette liste déjà impressionnante.

Et, après avoir visité les parcs, assisté aux spectacles, il est souvent bon de s'arrêter un peu comme on peut le faire au Southern Crossroads, un village où il est possible de manger et de visiter des boutiques. Ce village qui se veut une reproduction du Sud avant la Guerre de Sécession, peut être observé de l'île au ciel de Kodak. Cette île pivotante de 16 étages de hauteur a été conçue pour les photographes alors que les visiteurs ont un panorama exceptionnel de Cypress Gardens et des environs.

Croisière maritime en Floride gratuite!



Croisière maritime GRATUITE!
Assurance-accidents personnelle GRATUITE!
Renonciation GRATUITE aux demandes de dommages-intérêts en cas de collision!
Kilométrage illimité GRATUIT en Floride!

Le tarif forfaitaire Value Plus embrassant tout sur une Tempo de taille moyenne est de 99 US\$ par semaine!

Conduisez en Floride une Tempo spacieuse, de taille moyenne, avec transmission automatique, climatisation et radio AM/FM stéréo pour la modique somme de 99 US\$ par semaine et nous vous donnerons une croisière maritime d'une journée GRATUITE!

Value vous donne une croisière maritime GRATUITE!
Prenez le SeaEscape à partir de l'un des trois ports suivants: port de Miami, port de Tampa ou port de Canaveral. Profitez d'un copieux buffet GRATUIT ainsi que des divertissements et des jeux de casino GRATUITS!

VALUE RENT-A-CAR®
UNE VALEUR VRAIMENT EXCEPTIONNELLE.

Procédez intelligemment! Appelez et comparez les prix!

Tempo 2 portes ou autre automobile de taille moyenne entièrement neuve							
Value	1-800-327-2501	1er hebdomadaire	CDW 7 jours	PA 7 jours	Coût en kilomètres	Crédit	taxe
Hertz	1-800-263-0600	99 US\$	GRATUITE	GRATUIT	GRATUITE	GRATUITE	99 US\$
Budget	1-800-268-8900						
Dollar	1-800-421-6868						
National	1-800-268-7133						
General	1-800-361-7245						
Alamo	1-800-327-9633						

*Reservations aux demandes de dommages-intérêts en cas de collision 7 jours.

**Assurance-accidents personnelle 7 jours.

Pour réservations, appelez votre agent de voyage ou le

800-327-2501

Automobiles offertes seulement si elles sont disponibles. Les conditions normales de location sont applicables. Émission taxes, et frais de retour non compris. Les tarifs peuvent être légèrement plus élevés pour les loueurs âgés de moins de 25 ans. Des frais supplémentaires peuvent être exigés s'il y a plus d'un conducteur. Tous les tarifs peuvent être moindres sans permis. Les tarifs sont garantis sur des réservations confirmées. Des automobiles semblables peuvent être livrées en remplacement de l'automobile demandée. Assurance-accidents personnelle gratuite et renonciation gratuite aux demandes de dommages-intérêts en cas de collision disponibles seulement avec les tarifs Value Plus. Location minimum de cinq jours nécessaire pour le tarif hebdomadaire. Une réservation un jour à l'étranger peut être exigée. Croisière SeaEscape, port d'attache - Bahamas. Départ depuis le port de Miami, Miami, Floride; le port de Tampa, Tampa, Floride; et le port de Canaveral, Cap Canaveral, Floride. Frais portuaires de service/le réservation non compris. Croisière gratuite disponible lorsque vous réservez une Tempo à ce tarif hebdomadaire Value Plus. Réservations de croisière sous réserve des places disponibles.

